

КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

CBD/WG2020/2/CRP.1-Annex, Part2
26 February 2020

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА
ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ
РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД
ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Второе совещание

Рим, 24-29 февраля 2020 года

Доклад сопредседателей контактной группы 2 (Снижение угроз для биоразнообразия) Задачи 1-4 для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020

Задача 1 для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

Сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем, увеличение по меньшей мере на [50%] площади наземных и морских участков в рамках комплексного территориального планирования с учетом изменения использования наземных и морских ресурсов с целью достижения к 2030 году чистого увеличения площадей, их связности и целостности и сохранение существующих ненарушенных районов и диких территорий.

Участники признали, что эта задача носит комплексный характер и состоит из нескольких элементов. Анализируя элементы, охватываемые задачей, ряд Сторон отметили, что существует два отдельных элемента: территориальное планирование и восстановление. Некоторые участники высказали предложение о том, что они могли бы составлять две отдельные задачи, одна из которых была бы посвящена вопросам восстановления, при этом ряд из них выразили мнение в пользу определения цифровых значений для задачи в области восстановления.

Также предлагалось пересмотреть структуру задач 1 и 2¹, в частности перенести элементы одной задачи в другую, объединить элементы задачи 2, касающиеся сохранения, с элементом сохранения задачи 1, разделяя его с элементом восстановления, были также предложены альтернативные формулировки для каждой из них. Другие участники высказались против объединения этих двух задач, отмечая, что они преследуют разные и самостоятельные цели, при этом один из участников обозначил важность учета пяти факторов, определенных в глобальной оценке МПБЭУ, и наиболее точного отражения выводов этой оценки и ее формулировок («изменения в землепользовании и использовании морских районов»).

Некоторые участники предложили включить в задачу вопросы утраты среды обитания, в то время как другие высказались за использование формулировок, содержащихся в выводах МПБЭУ.

Кроме того, обсуждался, оставшийся открытым вопрос о том, должны ли меры по восстановлению быть сосредоточены на «важных экосистемах» или на экосистемах в целом.

Некоторые Стороны отметили важность признания глобального характера задач и возможности для стран гибко адаптировать их, включая соответствующие количественные показатели, с учетом национальных условий. В отношении задачи, выраженной в цифровом значении, некоторые Стороны упомянули, что показатель 100% уже отражен в аспекте территориального планирования.

¹ Задача 2. Охрана объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия, в рамках охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с целью охвата к 2030 году не менее [60%] таких районов и не менее [30%] суши и моря с установлением на не менее чем [10%] мер строгой охраны.

Некоторые Стороны высказали мнение о том, что в задаче отсутствуют важные элементы. Некоторые Стороны высказались за то, чтобы критически важным и уязвимым экосистемам было уделено особое внимание в контексте комплексного планирования в задаче 1. Предлагались альтернативные концепции «ландшафтного планирования», «территориального планирования с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия» и идея «разграничения экологических зон».

Несколько Сторон и наблюдателей предложили расширить содержание задачи 1, включив в нее проблематику продуктивных ландшафтов суши и морских ландшафтов, в том числе вопросы сельского хозяйства и аквакультуры. Ряд Сторон и наблюдателей, поддержанных Сторонами, предложили добавить конкретную формулировку для достижения результатов к 2030 году в области сохранения и восстановления сельскохозяйственных экосистем с уделением особого внимания фермерам (предложение о новой задаче). Был предложен дополнительный элемент в отношении сокращения числа конфликтов, связанных с использованием продуктивных земель. Такие предложения о расширении охвата задачи не получили поддержки.

Аспект «сохранение существующих ненарушенных районов и диких территорий» вызывает определенные разногласия: одни предлагают удалить эту формулировку, а другие выступают за ее сохранение.

Некоторые Стороны отметили возможность углубить некоторые аспекты (например, степень связанности) в проекте механизма мониторинга. Некоторые Стороны подчеркнули необходимость составления всеобъемлющего глоссария терминологии для обеспечения единого понимания терминов, используемых в этой задаче (например, «комплексное территориальное планирование»).

Высказывалось предложение о признании ценности биоразнообразия в качестве актива, который должен учитываться при восстановлении и сохранении. Также предлагалось использовать, в соответствии с формулировкой Конвенции, слово «сохранение» вместо слова «сохранение»*.

В отношении вышеизложенных пунктов многие Стороны представили альтернативные варианты и предложили внести изменения в текст (см. раздел 2 ниже).

В задаче предлагалось также отразить следующие дополнительные элементы:

- акцент не должен делаться исключительно на территориальном планировании; хотелось бы четкой формулировки, что результатом должно быть не только территориальное планирование (возможно, потребуется более четко определить понятие «территориальное планирование»);
- уделение внимания «естественным» экосистемам;
- формулировки, согласованные с МПБЭУ и ЦУР 14.5;
- задача, адаптируемая в соответствии с национальными условиями;
- «экологическая» связность и целостность;
- обеспечение разумности процентных значений;
- соображения в отношении мониторинга;
 - масштабы, связность, функции и устойчивость;
 - потенциальные индикаторы, касающиеся включения планов управления коренными народами и добровольного предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин.

* **Прим. переводчика:** не актуально для русского языка, поскольку по-русски в обоих случаях употребляется слово «сохранение».

Приложение 1. Предложения по разделу D (задачи на период до 2030 года), пункт 12 а), задача 1 предварительного проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

а) Сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем, увеличение по меньшей мере на [50%] площади наземных и морских участков в рамках комплексного территориального планирования с учетом изменения использования наземных и морских ресурсов с целью достижения к 2030 году чистого увеличения площадей, их связности и [здоровья] и сохранение существующих ненарушенных районов и диких территорий [, с учетом гендерных ролей, а также роли молодежи, бедных и уязвимых слоев населения].

б) Сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем, увеличение по меньшей мере на [50%] площади наземных и морских участков в рамках комплексного территориального планирования с учетом [утраты биоразнообразия] с целью достижения к 2030 году чистого увеличения площадей, их связности и целостности и сохранение [максимально возможного числа] существующих ненарушенных районов и диких территорий.

в) Сохранение, восстановление [и повышение значимости] пресноводных, морских и наземных экосистем, увеличение по меньшей мере на [50%] площади наземных и морских районов в рамках комплексного территориального планирования с учетом изменения использования наземных и морских ресурсов с целью достижения к 2030 году чистого увеличения районов, их связности и целостности и сохранение существующих нетронутых районов и дикой природы.

д) [К 2030 году утрата и деградация] пресноводных, морских и наземных экосистем [остановлены и] по меньшей мере [50%] [пресноводных, морских и наземных экосистем находятся в процессе восстановления] в рамках комплексного территориального планирования, учитывающего изменение использования наземных и морских ресурсов, с целью достижения к 2030 году чистого увеличения районов, их связности и целостности и сохранение существующих нетронутых районов и дикой природы.

е) К 2030 году предотвращение любой чистой утраты в том, что касается районов, целостности или связности пресноводных, морских и наземных экосистем путем полного восстановления деградировавших экосистем, сохранения существующих нетронутых районов и дикой природы и увеличения по меньшей мере на [50%] площади наземных и морских районов, охваченных комплексным территориальным планированием, учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов.

ф) [Сохранение] и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем путем увеличения по меньшей мере на [50%] наземных и морских площадей, охваченных комплексным территориальным планированием, учитывающим [помимо прочего] изменение использования наземных и морских ресурсов, и достижение к 2030 году чистого прироста площадей, связности и целостности, а также сохранения существующих нетронутых районов и дикой природы.

г) Сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем путем увеличения по меньшей мере на [50%] наземных и морских площадей, охваченных комплексным территориальным планированием [и/или экозонированием], учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов и достижение к 2030 году чистого прироста площадей, связности и целостности, а также сохранения существующих нетронутых районов и дикой природы.

h) Сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем, увеличив по меньшей мере на [50%] наземных и морских площадей, охваченных комплексным территориальным планированием, учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов и достижение к 2030 году чистого прироста площадей, связности и целостности, а также сохранения существующих нетронутых районов и дикой природы.

i) Сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем путем увеличения по меньшей мере на [50%] наземных и морских площадей, охваченных комплексным территориальным планированием, учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов и достижение к 2030 году чистого прироста площадей, связности и целостности, а также сохранения существующих нетронутых районов и дикой природы, [наряду с сокращением конфликтов, связанных с использованием этих районов в производственных целях].

j) [К 2030 году] сохранение и восстановление [50%] пресноводных, морских и наземных экосистем [] в рамках комплексного территориального планирования [с целью поддержания и расширения связности, целостности и устойчивого использования существующих нетронутых районов и других районов, имеющих особенно важное значение для сохранения биоразнообразия].

k) Увеличение доли наземных и морских площадей, охваченных совместным территориальным планированием с целью поддержания существующих районов с высокой экологической целостностью и восстановление x% площадей к 2030 году.

l) Улучшение состояния биоразнообразия, повышение устойчивости и связности экосистем и укрепление экосистемных услуг к 2030 году;

- Сохранение важных существующих нетронутых экосистем, недопущение дальнейшей деградации и фрагментации;
- [XX] км² площадей как с деградировавшими природными, так и с преобразованными экосистемами восстановлены или находятся в процессе активного восстановления;
- Повышена устойчивость и восстановительный потенциал наиболее уязвимых экосистем.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ОБЪЕДИНЕННЫЕ ЗАДАЧИ 1 И 2

К 2030 году по меньшей мере [50%] наземных и морских районов охвачены территориальным планированием в масштабах ландшафта в целях комплексного управления, наряду с охраной объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия в рамках охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с целью охвата по меньшей мере [60%] таких районов и не менее [30%] суши и моря с установлением на не менее чем [10%] мер строгой охраны.

ПРЕДЛАГАЕМАЯ НОВАЯ ЗАДАЧА, КАСАЮЩАЯСЯ ВОССТАНОВЛЕНИЯ (обсуждавшаяся также в рамках дискуссии по задаче 2)

К 2030 году восстановление по меньшей мере [X%] деградировавших экосистем наряду с обеспечением чистого увеличения площадей, связности и целостности:

a) сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем [путем] комплексного территориального планирования, направленного на устранение [угроз биоразнообразию, вызванных изменениями использования внутренних пресноводных]/наземных/морских ресурсов и достижение к 2030 году чистого прироста площадей, связности и целостности, а также сохранения существующих нетронутых районов и дикой природы;

b) сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем путем увеличения по меньшей мере на [50%] площадь суши и моря, охваченную комплексным территориальным планированием, учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов, и достижение к 2030 году чистого прироста площадей, связности и целостности, сохранения существующих нетронутых районов и дикой природы, [а также сохранения в этих наземных и морских районах правовых систем и стиля жизни коренных народов и местных общин];

c) сохранение к 2025 году всех существующих пресноводных, морских и наземных экосистем, сохранение существующих нетронутых районов и дикой природы, и восстановление по меньшей мере [X%] деградировавших мест обитания, чтобы обеспечить к 2030 году увеличение площадей, связности и целостности мест обитания посредством конкретных природоохранных мер, в том

числе мер, осуществляемых коренными народами и местными общинами, и увеличение по меньшей мере на [50%] площади суши и моря, охваченной комплексным территориальным планированием, учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов.

ПРЕДЛАГАЕМАЯ НОВАЯ ЗАДАЧА

Обеспечение устойчивого управления на 100% площадей, занятых сельским хозяйством и аквакультурой, полное отсутствие новых трансформаций мест обитания и обезлесения, широкомасштабное восстановление почв, поддержание и укрепление экологической связности, расширение экосистемных услуг и повышение устойчивости к изменению климата посредством применения агроэкологических подходов и природоохранных решений; сокращение на 50% пищевых отходов и потерь собранного урожая; и сокращение на 50% глобального следа, связанного с рационом человека, в целях обеспечения здоровья как человека, так и планеты.

Задача 2 для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

Стороны приветствовали эту задачу предварительного проекта рамочной программы и ее элементы. Некоторые Стороны отметили, что в ней отсутствует ряд элементов Айтинской целевой задачи 11 в области биоразнообразия, таких как эффективность управления, и что в нее можно было бы внести поправки, с тем чтобы она более точно отражала эту целевую задачу, но носила более амбициозный характер.

Ряд Сторон и наблюдателей, поддержанных Сторонами, высказали мнение о том, что в проекте не уделяется достаточного внимания таким важным аспектам, как связность и системы охраняемых районов, и что это следует исправить с помощью предложенных формулировок.

Несколько Сторон предложили дополнить текст или изменить формулировку задачи (см. приложение ниже).

Одна Сторона при поддержке ряда других Сторон предложила изменить структуру задач 1² и 2, переместив элементы одной задачи в другую, и представила альтернативные формулировки для каждой из них.

Другие участники высказались против объединения этих двух задач, отмечая, что они преследует разные и самостоятельные цели, при этом один из участников обозначил важность учета пяти факторов, определенных в глобальной оценке МПБЭУ, и наиболее точного отражения выводов этой оценки и ее формулировок.

Несколько Сторон поставили под сомнение обоснованность значений 60 %, 30 % и 10 % охвата объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия, суши и моря и объектов, в отношении которых применяются меры строгой охраны, соответственно. Некоторые участники предложили решить этот вопрос за счет изменения формулировки. Поддержку получило предложение сосредоточить эту задачу только на 30% охвате охраняемыми районами и другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе.

Одна Сторона предложила дополнить задачу, включив в нее вопрос борьбы с «биопиратством» путем создания специальных районов.

Было предложено включить элементы, касающиеся полноценности и жизнеспособности объектов.

² Задача 1 Сохранение и восстановление пресноводных, морских и наземных экосистем, увеличение по меньшей мере на [50%] площади наземных и морских участков в рамках комплексного территориального планирования с учетом изменения использования наземных и морских ресурсов с целью достижения к 2030 году чистого увеличения площадей, их связности и целостности и сохранение существующих ненарушенных районов и диких территорий.

Несколько Сторон предложили конкретно признать в этой задаче роль коренных народов и местных общин, а еще одна Сторона отметила важность охраняемых объектов биологического и культурного разнообразия.

Одна из Сторон отметила, что угрозы на уровне видов никак не отражены ни в этой, ни в какой-либо другой из пяти задач, касающихся угроз, и что этому можно было бы уделить более пристальное внимание.

Несколько Сторон предложили включить дополнительные детали с целью уточнения элементов (Айтинской целевой задачи 11) в проект рамочной структуры мониторинга и индикаторов.

Было отмечено, что важны все типы экосистем, поэтому прозвучало предложение не сосредотачиваться исключительно на экосистемах, «имеющих особо важное значение». Некоторые предложили добавить положение о важности культурного разнообразия, которое необходимо сохранять наряду с биологическим разнообразием.

Несколько Сторон внесли предложение о том, чтобы рассматривать отдельно наземные и морские охраняемые районы и другие природоохранные меры на порайонной основе.

Некоторые Стороны вновь подчеркнули важность создания глоссария терминов в целях обеспечения общего понимания таких терминов как «меры строгой охраны» (термин смутил некоторые из Сторон, и они предложили вовсе исключить его из текста задачи) или «имеющий особенно важное значение». Некоторые также отметили, что районы, имеющие особо важное значение, должны включать наземные, морские и пресноводные экосистемы. Прозвучало также предложение включить в эту задачу районы, управляемые коренными народами и местными общинами.

Приложение 1. Предложения Сторон по разделу D (Задачи на период до 2030 года), пункту 12 а), задача 2 предварительного проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

- a) [К 2030 году] обеспечение охраны [по меньшей мере [30%] наземных и морских районов] за счет [эффективного и справедливого управления] охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе [в соответствии с принципами экологической репрезентативности и связности систем охраняемых районов наряду с установлением] на по меньшей мере [60%] [объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия] и по меньшей мере [10%] [наземных и морских районов] мер строгой охраны [посредством зонирования, где это необходимо.]
- b) Обеспечение охраны объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия [и культурного разнообразия] посредством [систем] охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с целью охвата к 2030 году не менее [60%] таких объектов и не менее [30%] наземных и морских районов с установлением по меньшей мере на [10%] мер строгой охраны.
- c) [К 2030 году] обеспечение охраны [связности и эффективного управления] в отношении охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе [в партнерстве с коренными народами и местными сообществами, а также другими субъектами, владеющими и управляющими землями и морскими районами, с охватом] не менее [30%] [суши и моря при уделении особого внимания биологически значимым районам.]
- d) Охрана объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия, в рамках охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, [а также земель и морских районов, принадлежащих коренным народам или находящихся в управлении коренных народов,] к 2030 году с охватом не менее [60%] таких районов и не менее [30%] суши и моря.

- e) [К 2030 году охрана не менее XX% суши и XX% моря в рамках охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и эффективное управление ими, а также усилия, направленные на включение объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия, и обеспечение экосистемной репрезентативности]
- f) [Охрана объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия, от биопиратства за счет сокращения такой незаконной хищнической деятельности не менее чем на 75% к 2030 году]

ПРЕДЛАГАЕМАЯ НОВАЯ ЗАДАЧА В ОБЛАСТИ ВОССТАНОВЛЕНИЯ (рассматривается также в рамках дискуссии, посвященной Задаче 1)

- a) К 2030 году восстановление не менее [XX%] деградированных экосистем, с достижением чистого прироста территорий, увеличения связности и целостности.
- b) К 2030 году выявление и восстановление деградированных экосистем с обеспечением поддержки их экологической целостности.
- c) Охрана [ценности ключевых районов для сохранения биоразнообразия (КРСБ) и других] объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия, в рамках [эффективно и справедливо управляемых] охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с целью охвата к 2030 году не менее [30%] [пресноводных районов, суши и моря]
- d) [Эффективное сохранение, восстановление и документирование ценности ключевых районов для сохранения биоразнообразия (КРСБ) и других] объектов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия, в рамках охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, с охватом к 2030 году не менее [60%] таких районов и не менее [30%] суши и моря и установлением мер строгой охраны на не менее чем [10%] районов.

**Задача 3 для глобальной рамочной программы
в области биоразнообразия на период после 2020 года**

1. Включение конкретной и отдельной целевой задачи по инвазивным чужеродным видам было поддержано всеми Сторонами и наблюдателями, которые высказались в отношении данной целевой задачи.
2. Некоторые Стороны поддержали эту целевую задачу в текущей формулировке. Несколько Сторон предложили альтернативную формулировку (см. Приложение ниже).
3. Отдельные Стороны высказались за то, чтобы в целевой задаче учитывались преднамеренная и непреднамеренная интродукция, а также потенциально инвазивные виды; она должна быть направлена на предотвращение появления инвазивных чужеродных видов и уделять основное внимание не только приоритетным участкам, но и всем экосистемам. Другие поддержали признание в ней приоритетных участков, особенно островов, морских экосистем и ключевых районов биоразнообразия.
4. Некоторые Стороны высказали мнение, что целевая задача должна быть сосредоточена на тех путях интродукции, в которых посредническую роль играет человек. Другие предложили сосредоточиться на путях, имеющих высокий риск или приоритет. Было также предложено упомянуть наземные, морские и воздушные пути. Некоторые Стороны предложили указать все пути.
5. Некоторые выступали за то, чтобы целевая задача стремилась «управлять» всеми путями интродукции инвазивных чужеродных видов, а не «контролировать» их, поскольку этого невозможно достичь. Другие Стороны предпочли первоначальную формулировку

«контролировать», в то время как другие посчитали, что цель должна заключаться и в управлении и в контроле.

6. Некоторые Стороны выступили за добавление количественной задачи для сокращения количества новых интродукций.

7. Одна из Сторон предложила включить в нее конкретное упоминание наземных, пресноводных и морских систем, а также последствий ИЧВ.

8. Было высказано предложение о включении в целевую задачу обмена информацией и сотрудничества между странами.

9. Наблюдатель, поддержанный Стороной, предложил добавить формулировку, учитывающую использование инвазивных видов коренными народами и местными общинами.

10. Некоторые Стороны признали, что более подробную информацию можно было бы рассмотреть в рамках проекта механизмов мониторинга и индикаторов, например, добавление индикатора островов и индикатора морских путей.

11. Кроме того, Стороны предложили отразить в новой формулировке целевой задачи следующие элементы:

- Рост случаев обнаружения, уничтожения и контроля
- Раннее обнаружение
- Снижение риска интродукций инвазивных чужеродных видов
- Меры на всех приоритетных участках
- Инвазивные чужеродные виды с высоким риском
- Наиболее вредные инвазивные чужеродные виды
- Приоритетные горячие точки проникновения чужеродных видов.

Приложение 1. Предложения Сторон, подготовленные по итогам первого заседания контактной группы 2 в отношении раздела D («Задачи на период до 2030 года»), пункта 12 а) задачи 3 предварительного проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

а) контроль над всеми путями интродукции инвазивных чужеродных [и местных] видов [или управление ими] [и снижение темпов интродукции] с целью достижения к 2030 году снижения темпов новых интродукций [на 50%], а также искоренение инвазивных чужеродных [и местных] видов или контроль над ними для устранения или сокращения их воздействия к 2030 году по меньшей мере в [50%] приоритетных [горячих точек проникновения [всех] [ключевых районах биоразнообразия] [и на [50%] островах[ов]]];

б) [управление] всеми путями интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году [увеличения на 50%] [успешных предотвращений и искоренений], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними для устранения или сокращения их воздействия к 2030 году по меньшей мере в [50%] приоритетных объектах[ов] [, включая острова];

с) контроль всех путей интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году снижения [общего риска в результате негативных факторов воздействия на биоразнообразии, связанных с новыми интродукциями] [на 50%], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними для устранения или сокращения их воздействия к 2030 году по меньшей мере в [50%] приоритетных объектах[ов]][, а также [XX%] снижение риска воздействия, связанного с инвазивными чужеродными видами, в будущем];

д) контроль всех [антропогенных [сопряженных с высоким риском] путей интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году снижения темпов

новых интродукций [на 50%], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними для устранения или сокращения их воздействия к 2030 году по меньшей мере в [50%] приоритетных объектах[ов];

e) контроль всех [сопряженных с высоким риском] путей интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году снижения темпов новых интродукций [на 50%], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними для устранения или сокращения их воздействия к 2030 году по меньшей мере в [50%] приоритетных объектах[ов];

f) контроль всех [идентифицированных и классифицированных по приоритетности] путей интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году снижения темпов новых интродукций [на 50%], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними для устранения или сокращения их воздействия к 2030 году по меньшей мере в [50%] приоритетных объектах[ов];

g) [ограничение распространения] инвазивных чужеродных видов, [в том числе через торговлю и транспорт, и предотвращение их интродукции путем управления приоритетными путями] с целью достижения к 2030 году сокращения темпов новых интродукций [на 50%] [и снижение [на 100%] темпов появления инвазивных видов; а также сокращение к 2030 году воздействия приоритетных инвазивных чужеродных видов [на 50%]];

h) [управление] всеми путями интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году сокращения новых интродукций [на 50%], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними [на всех приоритетных объектах] для устранения или сокращения их воздействия к 2030 году [на XX%];

i) контроль над [морскими, наземными и воздушными] путями интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году [внедрения механизмов контроля и обнаружения по меньшей мере] [в 50%] [таможенных служб] и искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними [над их воздействием] к 2030 году по меньшей мере на [50%] приоритетных объектах[ов];

j) контроль над путями [или управление антропогенными путями] интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году [управления связанными с высоким риском [приоритетными] инвазивными чужеродными видами, их искоренения или контроля над ними] для устранения или уменьшения их воздействия к 2030 году [по меньшей мере на [50%] [всех] приоритетных объектах[ов];

k) контроль над всеми путями [преднамеренной и непреднамеренной] интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году снижения частоты новых интродукций [на 50%], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними для устранения или сокращения их [социального, экономического и экологического] воздействия к 2030 году по меньшей мере в [50%] районах[ов] суши и моря [наземных, пресноводных и морских районах[ов]];

l) контроль над всеми путями интродукции инвазивных чужеродных видов с целью достижения к 2030 году снижения частоты новых интродукций [на 50%], а также искоренение инвазивных чужеродных видов или контроль над ними для устранения или сокращения их воздействия к 2030 году по меньшей мере на [50%] приоритетных объектах[ов] [с учетом потенциальных негативных последствий мер по контролю или искоренению для биоразнообразия и экосистем].

Задача 4 для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

1. Включение задачи, касающейся вопросов загрязнения, было поддержано всеми высказавшимися по данному вопросу Сторонами и наблюдателями.

2. Несколько Сторон отметили возможность укрепления связей и взаимодействия с конвенциями и процессами, занимающимися вопросами химических веществ и отходов, а также возможность дальнейшего учета проблематики биоразнообразия в производственных секторах.
3. Некоторые Стороны подчеркнули, что задача должна касаться вопросов загрязнения из всех источников. Другие участники высказались в пользу приоритетного внимания, уделяемого чрезмерным сбросам биогенных веществ, биоцидам и пластиковым отходам, признавая при этом, что задача должна охватывать все формы загрязнения и позволять определять приоритеты на национальном уровне.
4. Некоторые Стороны высказали мнение о том, что проблема загрязнения пластиком и его рекуперации должна рассматриваться в качестве отдельного компонента задачи с указанием его собственных количественных показателей.
5. Некоторые Стороны предложили расширить охват этой задачи и включить в нее вопросы рециркуляции, ответственного потребления и производства, а также концепцию экономики замкнутого цикла. Другие участники предложили включить в нее проблематику производственных секторов, включая горнодобывающую промышленность и туризм.
6. Некоторые Стороны высказались за включение в задачу формулировок, определяющих воздействие на биоразнообразие, экосистемные услуги и функции, а также здоровье человека.
7. Одна Сторона предложила указать в задаче конкретную ссылку на загрязнение наземных, пресноводных и морских систем, а другая Сторона – упоминание об источниках загрязнения, а именно о воде, почве и воздухе.
8. Некоторые Стороны предложили указать в задаче дополнительные специфические формы загрязнения: искусственный свет, шум/подводный шум и отложения.
9. Один наблюдатель при поддержке Сторон предложил формулировку для определения приоритетности действий в отношении загрязнителей, оказывающих воздействие на бедные и уязвимые слои населения, а также на коренные народы и местные общины.
10. Несколько Сторон отметили, что в проект структуры и показателей мониторинга можно добавить дополнительные конкретные элементы. Одна Сторона предложила включить в структуру мониторинга конкретную ссылку на промышленные сбросы и сбросы отходов в городских поселениях.
11. Одна Сторона высказалась за целесообразность подготовки глоссария терминов для обеспечения общего понимания таких терминов, как «биоцид».
12. Было предложено отразить в задаче следующие дополнительные элементы:
 - сосредоточить основное внимание на ключевых загрязнителях, влияющих на биоразнообразие и экосистемы: азот, фосфор, органические отходы, свинец, пластмассы, пестициды;
 - сократить загрязнение до уровней, которые не наносят ущерба (или вреда) функционированию экосистем и биоразнообразию (в соответствии с Айтинской целевой задачей 8);
 - устранять последствия таких видов деятельности, как добыча полезных ископаемых, промышленность (особенно обрабатывающая), туризм, бытовые отходы, захоронение отходов и воздействие на подземные воды;
 - принцип «загрязнитель платит»;
 - различные количественные целевые показатели для различных типов загрязнения, 100% сокращение пластиковых отходов;
 - Соображения, касающиеся мониторинга:

- показатели для конкретных источников (например, азот, фосфор, органические вещества, пластмассы, пестициды) и гибкость для дополнительных показателей, основанных на национальных условиях;
- показатели и источники в задаче должны быть согласованы;
- использование соответствующих показателей из других международных процессов;
- использование показателей, касающихся промышленных сбросов и городских отходов.

**Приложение 1. Предложения по разделу D (задачи на период до 2030 года), пункт 12 а),
Задача 4 предварительного проекта глобальной рамочной программы в области
биоразнообразия на период после 2020 года**

- а) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, пластиковыми отходами и другими источниками, [устраняя их воздействие на биоразнообразие, экосистемные услуги, экосистемные функции и здоровье человека];
- б) к 2030 году сократить как минимум на [XX%] загрязнение [в наземных и морских экосистемах за счет внедрения передовой практики в моделях производства и потребления производственных секторов];
- с) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение [воды, почвы и воздуха] чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, пластиковыми отходами и другими источниками;
- д) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение [из всех источников, в частности] чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, пластиковыми отходами и другими источниками;
- е) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение, вызванное чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, пластиковыми отходами [искусственным освещением, подводным шумом, отложениями] и другими источниками;
- ф) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение, вызванное чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, пластиковыми отходами и другими источниками, в частности, горнодобывающей деятельностью, промышленности, производства, туризма и бытовых отходов;
- г) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение, вызванное чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, пластиковыми отходами, азотом, фосфором, мусором, пестицидами и другими источниками;
- h) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение, вызванное чрезмерным сбросом биогенных веществ, химическими веществами, пластиковыми отходами и другими источниками до уровней, не наносящих ущерба биоразнообразию и экосистемным функциям;
- i) к 2030 году [прекращено производство и использование проблемных и ненужных пластмасс, коэффициент утилизации отходов увеличен на [x%], а] загрязнение, вызванное чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, отходами и другими источниками [сокращено] как минимум на [50%];
- j) к 2030 году сократить как минимум на [50%] загрязнение, вызванное чрезмерным сбросом биогенных веществ, [ненадлежащим использованием] биоцидов, пластиковых отходов и других источников;
- к) [К 2030 году загрязнение из всех источников доведено до уровней, не наносящих ущерба функционированию экосистем и биологическому разнообразию, в частности за счет:

- эффективного сокращения загрязнения от удобрений и прекращение их чрезмерного использования.
 - снижения риска и воздействия химических пестицидов, а также повышения эффективности комплексной борьбы с вредителями и биоконтроля;
 - увеличения доли сельскохозяйственных угодий без использования пестицидов;
 - прекращение сброса пластиковых загрязняющих веществ в наземные и водные экосистемы;
 - снижение уровня шума и светового загрязнения до уровня, совместимого с сохранением биоразнообразия;]
- l) [к 2030 году уровни основных загрязнителей в окружающей среде, негативно влияющих на функционирование экосистем и биоразнообразия, [сокращены на x%] [существенно снижены]];
- m) [к 2030 году Стороны провели оценку загрязнения, влияющего на биоразнообразие и экосистемы, разработали и осуществляют стратегии, направленные на сокращение выбросов загрязнителей не менее чем на [50%]];
- n) [к 2030 году сократить как минимум [на 50%] загрязнение, вызванное чрезмерным сбросом биогенных веществ, биоцидами, пластиковыми отходами и любыми другими источниками, уделяя приоритетное внимание загрязнителям, оказывающим воздействие на уязвимые группы, такие как женщины, дети, коренные народы и местные общины.]
-